

# ちやたん

CHATAN No.342



●体を鍛えることはとっても楽しいさ～

高齢者の日常生活機能低下防止、運動機能の向上を目的とした「北谷町高齢者筋力向上トレーニング事業」が9月～12月までの期間にわたり行われています。参加者はそれぞれの無理のないペースで週2回のトレーニングを楽しんでいます。

Contents

- |                     |           |
|---------------------|-----------|
| ■特集 北谷町のバランスシート ②～⑤ | ■健康だより ⑪  |
| ■北谷町長選挙 ⑥           | ■ブックポスト ⑫ |
| ■住宅防音工事申し込みのお知らせ ⑦  | ■防災一ロメモ ⑬ |
| ■地域フラッシュ ⑧～⑨        | ■お知らせ ⑭～⑮ |
| ■北谷町平和祈念祭 ⑩         |           |

2005. **12**  
December

# バランスシート

平成16年3月31日現在

(単位：千円)

借 方	貸 方
<b>[資産の部]</b>	
1.有形固定資産	
①総務費	5,510,929
②民生費	1,024,436
③衛生費	1,017,258
④労働費	35,741
⑤農林水産業費	2,366,526
⑥商工費	89,008
⑦土木費	27,888,942
⑧消防費	301,467
⑨教育費	25,022,343
⑩その他	8,786,492
計	72,043,142
(うち土地計)	(32,091,336)
有形固定資産合計	72,043,142
2.投資等	
①投資及び出資金	200,000
②貸付金	231,000
③基金	845,404
④退職手当組合積立金	425,612
投資等合計	1,702,016
3.流動資産	
①現金・預金	1,785,319
②未収金	338,216
流動資産合計	2,123,535
<b>資産合計</b>	<b>75,868,693</b>
<b>[負債の部]</b>	
1.固定負債	
①地方債	9,824,482
②退職給与引当金	1,270,342
固定負債合計	11,094,824
2.流動負債	
①翌年度償還予定額	1,026,451
投資等合計	1,026,451
<b>負債合計</b>	<b>12,121,275</b>
<b>[正味資産の部]</b>	
1.国庫支出金	
	26,218,565
2.都道府県支出金	
	823,563
3.一般財源等	
	36,705,290
<b>正味資産合計</b>	<b>63,747,418</b>
<b>負債・正味資産合計</b>	<b>75,868,693</b>

平成15年度版

北谷町の財政状況をわかりやすく表すために、「民間企業の会計手法をとり入れた「バランスシート」、「行政コスト計算書」を作成しましたのでお知らせします。

## 北谷町のバランスシートを公表します

お問い合わせ  
財政課  
☎936-1234 (内181)

図1 町民1人当たりのバランスシート

借 方	貸 方
資 産 約 <b>287</b> 万円	負 債 約 <b>46</b> 万円
	正味資産 約 <b>241</b> 万円

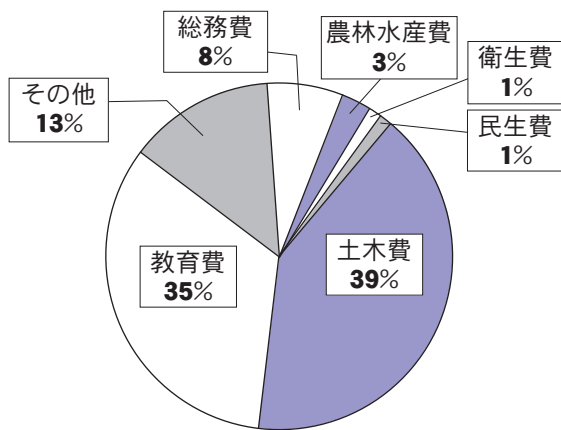
平成16年3月31日現在の住民登録人口26,393人で割った町民1人当たりの資産は約287万円で、今後返済すべき負債は約46万円になります。

総務省の示した作成基準に基づき、昭和47年度以降の決算統計のデータをもとに作成されています。

### バランスシートの作成方法

町が保有している全ての資産(財産)や、借入金の残高などのストック状況を示す表です。表は左右が対になっており、左側(借方)には町有施設などの「資産」を金額で表し、右側(貸方)にはその資産を取得するために調達した財源を、「負債」(返済すべき財源)と「正味資産」(返済不要な財源)に分けて表示します。借方と貸方それぞれの合計金額は同額になり、バランスシートは「貸借対照表」ともいわれています。

図2 有形固定資産(総額720億4314円万)の内訳

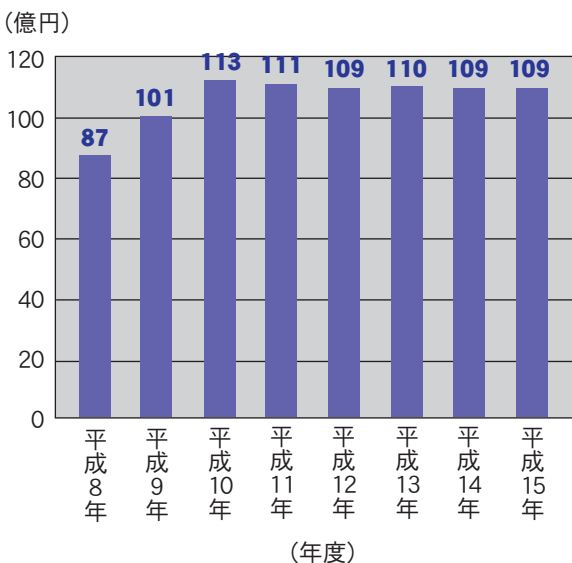


### 資産の部

資産とは、行政活動の結果形成(取得)した建物や土地、また積立金や現金など、将来にわたって町民のみなさんがサービスを受けるために必要な財産です。

資産の部はさらに「有形固定資産」、「投資等」、「流動資産」に分けられますが、その中でも95%と大きな割合を占めるのが「有形固定資産」です。図2で有形固定資産の内訳を行政目的別にみると、道路、公園、町営住宅などを含む土木費が39%、小・中学校、ちやたんニライセンターなどを含む教育費が35%と大きく、そのあとに役場庁舎などを含む総務費、漁港などを含む農林水産費と続いています。

図3 町債現在高推移



### 負債の部

負債とは、町が借り入れた地方債の未返済残高など、返済の必要がある財源で、次世代に負担を要するものです。

地方債残高を図3でみると、平成8年度から10年度まで増加していますが、その後は緩やかに減少しており、平成15年度末で約108億5千万円となっています。

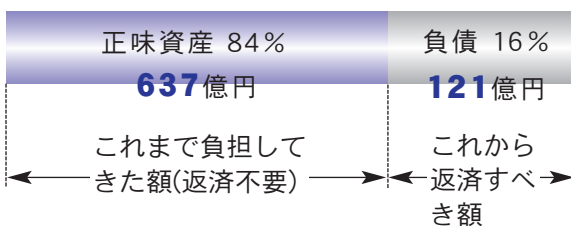
また、地方債残高と収入を比較すると、資産形成にあてられた国庫補助金等を除いた収入の約1.33倍となっており、借入金残高は依然高水準にあります。そして、町民1人あたりの借入金をみても約41万円となっています。

借入金(地方債残高)	108.5億円
町民1人あたりの借入金	41万円
収入※	82億円
借入金÷収入	1.33倍

※収入は、1年間の歳入のうち、地方債や資産形成に充てられた国庫補助金等を除いたものです。

昨今の厳しい財政状況を考え、今後とも地方債発行の抑制に努めていきます。

図4 正味資産と負債の割合



### 正味資産の部

正味資産とは、資産総額から負債を差し引いた金額で、資産形成に充てられた財源のうち、町税や国・県支出金など、返済が不要なものです。これまでの世代で負担してきた分ともいえます。

正味資産と負債の割合(正味資産比率)は、次世代とこれまでの世代との資金調達における負担割合であるともいえます。本町においては負債が約16%、正味資産が約84%を占めており、これまでの世代で負担してきた割合が高いといえます。

用語	説明
有形固定資産	土地、建物、道路、車両など通常1年以上にわたって長期に所有する資産です。土地以外の有形固定資産は年度の経過とともに減価償却していきます。
投資等	出資金や貸付金、特定の目的のために積立てる基金などです。
流動資産	現金や、年度間の財源調整のための積立金、町税の未収金などで、資金化しやすい資産です。
固定負債	地方債(借入金)の残高や、年度末における町職員全員の退職金を見積った退職給与引当金などです。
流動負債	地方債残高のうち、翌年度に返済すべき金額を計上したものです。
正味資産	国・県支出金は資産形成に充てられた補助金などで、一般財源は町税や地方交付税などです。
有形固定資産の減価償却	有形固定資産の減価償却にもならない償却されていきません。

## バランスシートの分析

いくつかの分析指標を用いて、バランスシートを分析していきます。

●社会資本形成の世代間負担率 (これからの世代)	<b>16.8%</b>	(負債合計÷有形固定資産)
●社会資本形成の世代間負担率 (これまでの世代)	<b>83.2%</b>	{100-(上記〈これからの世代の負担率〉)}

有形固定資産の形成にあたって、これからの世代が負担しなければならない割合と、これまでの世代が負担してきた割合をあらわします。

●流動比率	<b>206.9%</b>	(流動資産÷流動負債)
-------	---------------	-------------

この比率が高いほど支払能力が高いことになり、年度内における資金繰りの状況判断の基準になります。

●固定比率	<b>113.0%</b>	(有形固定資産÷正味資産)
-------	---------------	---------------

地方債を多く活用した場合にこの比率が高くなり、100%以下であれば固定資産が返済の必要のない資金で調達されています。

●正味資産比率	<b>84.0%</b>	(正味資産÷資産合計)
---------	--------------	-------------

この比率が高いほど、将来返済しなくてもよい財源で資産を形成したことを示し、財政状況の健全性の基準となります。

●予算額対資産比率	<b>6.6</b>	(資産合計÷当該年度歳入額)
-----------	------------	----------------

資産形成に何年分の歳入が充当されたかを示し、この数値が高いほど社会資本の整備が進んでいることがわかります。

## 行政コスト計算書

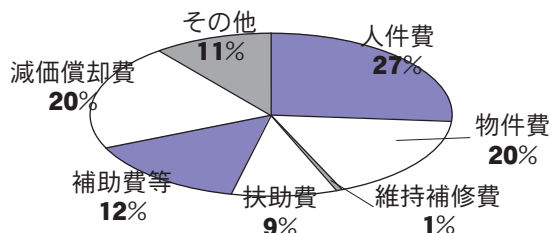
行政コスト計算書とは、バランスシートに表れない、資産形成以外のサービス(人的サービス、給付サービス)に係るすべての費用及び収入をみるものです。企業会計でいう「損益計算書」にあたるものです。

平成15年度の一般会計における総コストは約78億8千万円であり、コストに対する財源は約81億4千万円です。

下の図5はおもなコストの性質別内訳をみたものです。

- 職員の給与や手当などの人件費 約27%
- 有形固定資産の減価償却費 約20%
- 物品購入や委託料などの物件費 約20%
- 他団体への負担金や補助金などの補助費等 約12%
- 児童手当や、心身障害者への支援費などの扶助費 約9%

図5 性質別コストの内訳



### 行政コスト計算書(一般会計)

平成15年4月1日～平成16年3月31日 (単位：千円)

項目名	金額	項目名	金額
町税	<b>2,578,985</b>	人件費	<b>2,089,779</b>
使用料・手数料	<b>170,269</b>	物件費	<b>1,546,673</b>
地方交付税	<b>2,379,598</b>	維持補修費	<b>61,064</b>
基地交付金	<b>891,830</b>	扶助費	<b>719,161</b>
国・県支出金	<b>1,184,399</b>	補助費等	<b>977,036</b>
その他	<b>936,626</b>	減価償却費	<b>1,604,111</b>
		その他	<b>882,724</b>
収入 合計	<b>8,141,707</b>	支出 合計	<b>7,880,548</b>
		当期収支差額	<b>261,159</b>

## 北谷町全体のバランスシート

平成16年3月31日現在

(単位：千円)

町の行政活動は、一般会計の事業のほかにも、特別会計の事業や、社会福祉協議会などの財政援助団体と連携協力して行政サービスを実施しています。そこで、町の全体的な財政状況を把握するために、北谷町全体のバランスシート(連結バランスシート)を作成しました。連結の対象となった会計は次のとおりです。

- ・ 一般会計
- ・ 国民健康保険特別会計
- ・ 老人保健特別会計
- ・ 公共下水道事業特別会計
- ・ 水道事業会計
- ・ 北谷町社会福祉協議会
- ・ 北谷町公共施設管理公社
- ・ 北谷町シルバー人材センター

北谷町全体のバランスシートを町民1人あたりでみると、下のようになります。

### 1人あたりの連結バランスシート

資産 約332万円	負債 約56万円
	正味資産 約276万円

借 方		貸 方	
<b>[資産の部]</b>		<b>[負債の部]</b>	
1.固定資産		1.固定負債	
①総務費	5,510,929	①長期借入金	12,266,588
②民生費	1,024,436	②退職給与引当金	1,323,001
③衛生費	1,017,258	③その他	
④労働費	35,741		
⑤農林水産業費	2,366,526	固定負債合計	13,589,589
⑥商工費	89,008		
⑦土木費	27,888,942	2.流動負債	
⑧消防費	301,467	①短期借入金	1,144,737
⑨教育費	25,022,343	②未払金等	87,063
⑩その他	18,718,442	③その他	42,472
固定資産合計 (うち土地計)	81,975,092 (34,017,370)	流動負債合計	1,274,272
2.投資等		<b>負債合計</b>	<b>14,863,861</b>
①投資及び出資金	160,000		
②貸付金	235,660	<b>[正味資産の部]</b>	
③基金・積立金	988,307	1.国・県支出金	31,564,528
④その他	466,612	2.一般財源等	39,460,691
投資等合計	1,850,579	3.資本金・基本金・基本財産	713,617
3.流動資産		4.剰余金	1,021,978
①現金・預金	3,174,432	<b>正味資産合計</b>	<b>72,760,814</b>
②未収金	621,398		
③その他	3,174	<b>負債・正味資産合計</b>	<b>87,624,675</b>
流動資産合計	3,799,004		
<b>資産合計</b>	<b>87,624,675</b>		

### 資産の部

資産合計は一般会計に比べて約117億5600万円の増(1.15倍)となっています。これは、おもに下水道事業や水道事業において有形固定資産が計上されているためです。右の図6で資産の会計別の割合をみると、一般会計が全体の87%と大部分を占めています。

### 負債の部

負債合計は一般会計に比べて27億4000万円の増(1.23倍)となっています。これは、水道事業や下水道事業において地方債を活用していることがおもな要因です。右の図7で負債の会計別の割合をみると、やはり大きな割合を占めているのは一般会計の81%ですが、資産の割合に比べて下水道事業と水道事業の占める割合は大きくなっています。

連結バランスシートで負債と正味資産の割合をみると、

**負債 16.96% : 正味資産 83.04%**

となり、資産形成における次世代の負担率は町全体でみても低い水準であるといえます。

北谷町では、毎年度バランスシート等を作成し、町民のみならずへ公表するとともに、これが今後の町の行政活動に機能していくよう改善を図っていきたく考えています。

図6 連結資産の会計別割合

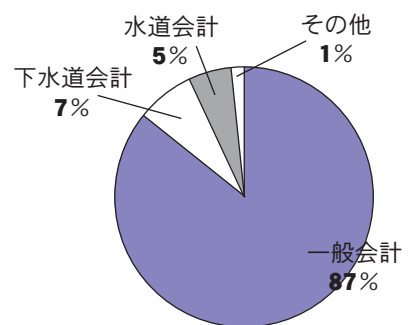
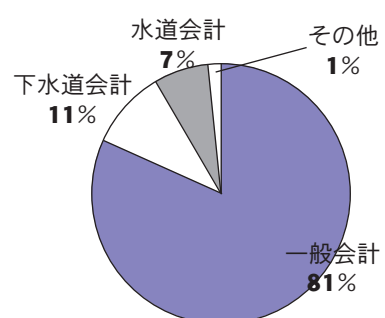


図7 連結負債の会計別割合



# 新町長に野国昌春氏

## 町議に渡久地政志氏

11月13日(日)に行われた北谷町長選挙で当選した野国昌春氏(60)と、町議会議員補欠選挙で当選した渡久地政志氏(26)への当選証書

付与式が11月15日(火)、役場レセプションホールで行われた。町選挙管理委員会の米須清太郎委員長から当選証書



▶ 米須委員長から当選証書を受け取る野国氏

を受け取った野国氏は「当選したという実感と責任の重さを感じる。選挙戦のときに町民と約束したことを一つずつ着実に実行していきたい。」と抱負を語り、渡久地氏は「若い人たちの意見を議会に届け、自分を支援して下さった皆さんに恩返しをしたい。」と述べた。野国氏が新町長として就任するのは12月12日から。渡久地氏には当選の決定した13日から議員としての資格が与えられている。



▶ 当選証書を受け取る渡久地氏

## 緊急通報システムWeb119運用開始

二ライ消防では身体障害者用緊急通報としてFAX119のサービスを開始していますが、外出先での急病、事故等には対応できていませんでした。しかし、それを解消するため、一般的に普及している携帯電話を利用し、耳や言葉に不自由がある方でも、文字により通報できる、緊急通報システムWeb119の運用を開始しました。

### ■通報エリア及び接続条件

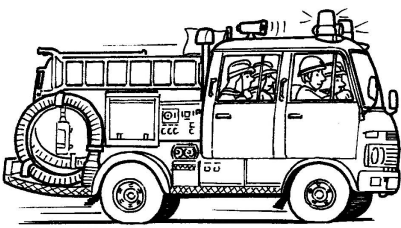
現在、ほとんどの携帯電話では、文字を入力し情報を入手する、インターネットに接続することが可能です、しかも携帯電話がつかえるエリアであれば、常に最新の情報が得られます。そのインターネットを利用することにより、外出先からでも二ライ消防ヘリアルタイムで通報すること事が可能になりました。なお、

### ■登録方法

二ライ消防各消防署、役場民生課及び社会福祉協会にて申し込み書を配布しております。また、二ライ消防本部ホームページからダウンロードできますので、必要事項をご記入のうえ、二ライ消防本部指令課へお申しこ込みください。

### ■お問い合わせ先

二ライ消防本部指令課  
☎ 956-9964  
FAX 956-6487  
E-mail: web119@nirai.jp



# 住宅防音工事申し込み(希望届)のお知らせ

申し込み・お問い合わせ／那覇防衛施設局 施設対策第三課

☎ 868-0174 内436440

〔国(那覇防衛施設局)では、嘉手納飛行場を離着陸する航空機騒音の障害を防止又は軽減するため、住宅の防音工事の助成を行っています。つきましては、次の内容に該当し、防音工事を希望される方は、那覇防衛施設局へ希望届を提出して下さい。〕

## 助成の対象となる住宅

防衛施設庁長官が指定する住宅防音工事の対象区域に所在する住宅で、人の居住の用に供する住宅を対象としています。

嘉手納飛行場周辺においては、これまで昭和58年3月10日までに建設された住宅を対象としています。が、平成13年度から特に騒音の著しい85W以上の区域について、平成14年1月17日までに建設された住宅を新たに対象としています。

なお、他の区域については、従来どおり、昭和58年3月10日までに建設された住宅を対象としています。  
※住宅防音工事の対象区域については、那覇防衛施設局又は嘉手納防衛施設事務所でご覧になれます。

## 住宅防音工事の内容等

### 新規防音工事

初めて行う防音工事で世帯人数にかかわらず2室までを対象とする。

### 追加防音工事

新規防音工事を実施した住宅を対象に5室までを限度として、世帯人員に1を加えた室数から、新規工事の室数を減じた室数を対象とする防音工事

### 一挙防音工事

新規防音工事と追加防音工事を同時に行う。

### 建替防音工事

防音工事の助成を受け、その後建て替えられた住宅に対する防音工事。

### 防音区画改善工事

バリアフリー対応住宅等を対象として、対象居室数の範囲内でその建物の外郭で行う。

### 告示後住宅防音工事

85W以上の区域で最終の区域指定告示日以降、平成14年1月17日までに建設された住宅に対する防音工事。

### 機能復旧工事

防音工事の完了後、その機能を保持していない空調機器及び防音サッシの機能を復旧する工事。

### 空気調和機器稼働費助成事業

防音工事により設置した空気調和機器の使用に伴う夏場の電気料金の生活保護世帯に対する助成。

### 外郭防音工事

住宅全体を対象として、その外郭で行う防音工事。(現在85W以上の区域を対象)

## 補助金の額

住宅防音工事を実施する場合は、国から100パーセントの助成が受けられます。ただし、部屋数に応じて一定の限度額を定めており、これを超えた額は自己負担となり、機能復旧工事(空調機器を実施する場合は、国から90パーセントの助成が受けられます)。

## 業者選定

住宅防音工事は、工事を希望する人が国(那覇防衛施設局)に助成金の交付を申請し、自ら設計事務所、工事請負業者を選択することになっていきます。国では特定の工事請負業者を指定していませんので、契約は慎重にして下さい。

## 申し込み

那覇防衛施設局、嘉手納防衛施設事務所、防衛施設周辺整備協会沖縄支所及び北谷町役場町長室においてある「住宅防音工事希望届」に必要事項を明記し、郵送又は持参で那覇防衛施設局(〒900-8574那覇市前島3丁目25番地1号)へ申し込んで下さい。

※申し込みは、原則として住宅の所有者又は居住者に限ります。

※防音工事は、国の助成金交付決定以降でないとな着手できません。

※今後は電話での申し込みは廃止し、住宅防音工事希望届により受付することとします。同希望届の写しは大事に保管して下さい。

## 健康なまちを目指して



「健康ちゃん21計画」の策定及び推進を目的とした「第1回北谷町健康づくり推進協議会」が11月9日(水)、北谷町保健相談センターで開催された。同協議会は年3回の開催を予定しており、第1回にあたるこの日は、委員長及び副委員長の選出を行い、北谷町民の健康に関する現状と課題について認識を深め、今後のスケジュールについて話し合いが行われた。



**花をたくさん植えよう！**

毎年10月の第3土曜日は「シルバーの日」とされており、シルバー事業の社会的異議をアピールしようと全国的に奉仕活動が展開されています。北谷町シルバー人材センターも10月15日(土)、多くの会員が集まり、美浜公共駐車場周辺や、北谷公園内で植花作業を行いました。



**今、子どもたちに必要なことは**

11月9日(水)、千葉大学教育学部長として教育者の育成に尽力されている明石要一氏を講師に招き、「教育講演会」が開催された。明石氏は「これからの時代、子どもたちに一番必要なのは質問する力で、この力の磨くにはただコツコツ頑張るだけでなく、授業の中から大事な部分を抜き出す訓練が必要。」とポイント学習の重要性を訴えた。



**感謝の気持ちを込めて**

11月16日(水)、北谷小学校では、「ありがとう集会」が催され、児童たちが日頃お世話になっている方々を招き、感謝状とプレゼントを贈った。児童を代表して伊禮梓さん(同小6年)は「私たちが楽しい学校生活を送れているのは、今日ここにいらして下さった皆様のおかげです。」とあいさつ。送迎バス運転手の宮里廣さんは「私達のために児童の皆さんがこのような集いを企画してくれたのはとてもうれしい。」と喜んだ。



**コミュニティ助成事業**



**地域のコミュニティ作りに**

桑江区ではコミュニティ助成事業を受けて、作業や会議用のテーブル、デジカメ、ピンマイク、プリンター等を購入しました。各種教室や子ども会の活動に役立っているそうです。取材に訪れたこの日はビーズ作り教室が行われていました。

上勢区広報委員 濱崎まなみさん

優勝旗3本は公民館に飾ってありますので、区民の皆様、是非公民館に見に来て下さい！  
残るは、町民運動会。区民の皆さん！優勝旗あと一本みんなの力で勝ち取りましょう！



5月15日に、バドミントンとバスケットボール競技を皮切りに始まった、北谷町総合体育大会の最後を飾る大会、陸上競技大会が、去る10月2日の日曜日に町の陸上競技場で開催されました。朝9時半の開会式に始まり、午後4時半の成績発表までの暑い中、競技に参加して下さった選手の皆様さん、また応援団として選手の皆さんを励まし応援して下さった区民の皆さん本当にお疲れ様でした。  
上勢区はこれまで、バドミントン(女子)、サッカー、テニス、バレーボール(男子、女子)の5つの優勝とボウリング準優勝という好成績で、球技大会終了時点ではトップの成績でした。  
その日陸上においても一般女子、壮年の優勝、一般男子は3位という好成績で、みごと総合体育大会の総合優勝を勝ち取ることができました。これも、これまで参加していただいた多くの選手、応援団の皆様のお陰だと関係者の皆さんともども感謝し、喜んでおります。

**みんなの力で優勝旗3本！**



謝対区広報通信員  
玉木実千代さん

## 子ども三線教室



9月に町内3番目の児童館として、旧役場跡地に待望の北玉児童館(愛称・ハッピー児童館)がオープンしました。そこで、毎週土曜日午前10時から、子ども三線教室が開かれています。講師は金良宗吉さんで、2〜6年生までの男女合わせて約15〜16人の子どもたちが練習に励んでいます。取材に訪れた10月8日は、11人のお友だちが安波節にチャレンジしていました。金良さんの指導のもと、慣れない手つきで、一生懸命弦を押さえながら、みんなで声をあわせて頑張っていました。



## 中頭郡総合体育大会で準優勝

10月16日(日)、「中頭郡総合体育大会」の最終種目として陸上競技大会が北谷公園陸上競技場で開催されました。北谷町チームは10種目で1位になるなど活躍をみせ、一般男子、壮年の部で準優勝、そして総合成績も準優勝と、素晴らしい結果を残しました。選手の皆さんお疲れ様でした。

## 飲酒運転四(し)ない運動

## ●運転手は、運転するならお酒を飲まない。



## 「第1回芸能大会」

町老人クラブ主催の「第1回芸能大会」が11月4日(金)、ちゃたんニライセンターカナイホールで催された。会場に集まった多くの会員は民謡や琉舞の多彩なプログラムを楽しみ、華やかな演舞と美しい音色に酔いしれた。嘉陽田朝吉会長は「老人クラブの活動をもっと発展させて毎年芸能大会を開催できるようにしていきたい。」と語った。



## 若者に負けない元気なプレーが評価される

9月22日(木)〜25日(日)までの期間、開催された「全国シニアソフトボール古希徳島大会」に町内のソフトボールチーム「北谷同好会」が出場し、同チームの宮里朝盛さん、伊波興一さん、田場典幸さん、喜如嘉朝儀さんの4方が高齢出場者として表彰されました。これからも元気なプレーでチームを引っ張り、いつまでも現役で頑張ってくださいね。



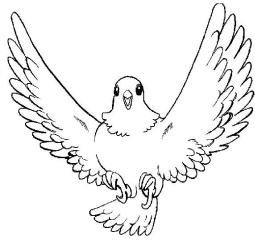
美浜区が発足し3年目、初めて区民全員がひとつの場所に集い一体となった楽しいひと時でした。スタッフの皆さんご苦労様、素晴らしい一日を有難うございました。

10月16日(日)、美浜区多目的広場及び公民館で「美浜区まつり」が開催されました。数日前より台風20号が発生し、前日まで雨風が強く開催も危ぶまれましたが、まつりを成功させたいと願う区民の気の力で台風の向きも変えさせ、当日はさわやかに晴れ渡り、夜には大きく綺麗な満月も輝く中で祭りとなりました。

午前9時40分より公民館において区民による絵画・書道・パッチワーク等数々の作品展示。午後2時より多目的広場でグラウンドゴルフ・ストラックアウト・PK合戦、そして午後6時よりカレイライス、豚汁、たこ焼き等の屋台が立並ぶ広場のステージを中心に、九州大会で銀賞を受賞した浜川小金管バンド部の幕開けで、オールディーズ演奏、子供エイサー、民謡、響太鼓、宮城区から友情出演のハワイアンダンス等、多種多様な出し物が練り上げられました。オールディーズの演奏中には区民飛び入りのロカビリーダンスがあったり、マツケンサンバでは多数の子供たちが舞台上がりサンバダンスに加わったり、炭坑節、ズンドコ節では区民全員によるおどりがあり、最後のお楽しみ抽選会では素敵な商品を手喜び顔が多数見られ、終日、笑顔・笑い声があちらこちらから聞こえ、舞台と観客がひとつになった感じがありました。

美浜区広報通信員  
和田真彦さん

## 美浜区まつり



—戦争の悲惨さ命の尊さを語り継ぐ—

## 北谷町平和祈念祭

「北谷町民平和の日」にあたる10月22日(土)を初日に、31日(月)までの期間、ちやたんニライセンターを会場として「北谷町平和祈念祭」が開催されました。期間中は町内小・中・高校の平和への取り組み、町の平和事業、沖縄戦などを紹介した平和祈念パネル展や戦時体験者の仲地信夫さんによる講話「学童疎開」のほか、60年前の北玉国民学校の生徒で学童疎開を体験した方々と町内の小中学生による座談会、親子名画鑑賞会や平和コンサートなどが行われました。

この平和祈念祭は、戦争を知らない世代に、戦争の悲惨さ、命の尊さ、そして平和の大切さを伝えるものです。本町はこれからも世界平和の発信拠点としてこのような取り組みを続けていきます。



▲戦時体験者講話：「学童疎開」と題し、体験者の仲地信夫さんが当時の苦しい生活の様子、疎開するときの心境等を語る。



▲平和コンサート：平和への祈りを込めて来場者も一緒になって歌う。



▲戦時食体験コーナー：当時の人々の命をつないだ食べ物を実際に口にし、食べれることのありがたさを実感。

### 平和祈念祭に訪れた皆さんの感想

- この祈念祭でここに残ったことなどがありましたら教えてください。
  - ・おり鶴にメッセージをかく事。平和になれ！戦争は、はんたい。(町内12才女)
  - ・料理がとてもおいしかった。(町内11才女)
  - ・平和のコンサート(町内23才男・60才女・町外50才女)
  - ・高校生の俳句がよい。又、学生のパネル展はとても活動内容がよくみえる。(町内60才男)
- 1日のうちで平和を感じる時はどんなときですか。
  - ・かぞくでいるとき。(町外7才女)
  - ・子供とすごす時。(町外33才女)
  - ・友達といるとき。(町内15才男)
  - ・家族がそろって夕食をとる時。(町内40代女・町外46才女)
- あなたの考える平和とは。
  - ・みんながなかよく(町外7才女)
  - ・世界中の人々が笑って過ごせる。大事な人といつも一緒。(町内16才女)
  - ・世界中の人々の心が豊かであること。衣食住が足りて、貧困の差がないこと。人が人を殺したりしないこと。(町内39才女)
  - あなたの平和をおびやかすものがあるとすればそれは何ですか。
    - ・病気、貧困(町内40代女)
    - ・暴力(町外45才女)
    - ・軍事基地(町内57才男)
  - 北谷町で平和を感じる場所がありますか。
    - ・音楽のある場所(北谷町は音楽の町、平和の発信の町であって欲しい)(町内35才女)
    - ・ハンビー及び美浜地区(町内57才男)
    - ・海岸(町外33才女)

# 健康だより

健康的な生活習慣を

健康文化のまちづくりをすすめています  
保健相談センター

北谷町字桑江731番地

TEL...936-4336  
FAX...936-4440

## インフルエンザに気を付けて！

インフルエンザは寒い冬に流行します。風邪の仲間ですが、流行の激しさや症状の重さから、ただの風邪ではなく「風邪の王様」といわれています。

インフルエンザは空気中に飛び散ったインフルエンザウイルスが体内に入ることによって感染します。高齢者が発病すると持病を悪化させたり、合併症を引き起こし、重症化しやすくなるので注意が必要です。

### インフルエンザと風邪の違い

	インフルエンザ	風邪
症状の状態	急激に発症し、全身症状を伴う	ゆっくり起こる
寒気	強い寒気	軽い
熱	38～39度	比較的低い
頭痛	強い	軽い
腰痛・関節痛	強く痛む	あっても軽い
せき・鼻水	1～2日経ってから	最初からある
倦怠感	強い	軽い
肺炎合併症	肺炎になる率が高い	幼児や老人以外はまれ

### 高齢者インフルエンザ 予防接種料金の助成について

北谷町では、インフルエンザの予防接種を希望する高齢者に接種料金の助成を行っています。

#### ■対象

- ①65歳以上の高齢者
- ②60～64歳で、心臓・じん臓または呼吸器の機能に、日常生活が極度に制限される程度の障害を有する者、及びヒト免疫不全ウイルスにより免疫の機能に日常生活がほとんど不可能な程度の障害を有する者  
(予防接種の必要性の有無については、かかりつけの医師に相談して下さい。)

#### ■実施時期

平成17年10月1日～平成18年2月28日

#### ■実施回数：1回

#### ■実施場所

各医療機関(インフルエンザ予防接種受諾施設) 要予約

#### ■接種料金

個人負担1,000円(町負担3,000円)

※生活保護世帯は個人負担免除

#### ■持参するもの

身分証明書(医療保険証・免許証等)  
健康手帳(住民健診用)

#### ■お問い合わせ

北谷町保健相談センター ☎936-4336

### インフルエンザにかかったかな?と思ったら

単なる風邪だと軽く考えずに、早めに医療機関で受診して、治療を受けましょう。風邪のひきははじめは、鼻水がでる、くしゃみやみ

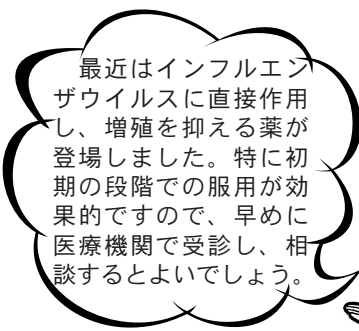
### こんなことにも気をつけよう

- ※水分は十分に補給するようにしましょう。
- ※タバコはやめましょう。
- 煙の刺激やそれに含まれるいろいろな有害物質の作用で抵抗力を低下させ、悪化させます。
- ※ストレスを避けましょう。心身のストレスは免疫力を低下させ、治りを遅らせます。

る、のどが痛んだりいらいらつぼい、背すじがゾクゾクするなど、「これは風邪だな」とわかるものです。そのときの対処法は「安静」「保温」「栄養」の3つで、これが何よりも大切です。

### インフルエンザ 予防のポイント

- ①十分な栄養と休養をとる
- ②人混みを避ける
- ③室内の乾燥に気を付ける
- ④マスクの着用
- ⑤手洗いとうがいの励行



最近インフルエンザウイルスに直接作用し、増殖を抑える薬が登場しました。特に初期の段階での服用が効果的ですので、早めに医療機関で受診し、相談するとよいでしょう。

### 献体にご協力を

琉球大学医学部では「献体」という尊いご協力を国民の皆様にお願ひしています。献体とは、天寿を全うした後、自分(又は家族等)の遺体を医学教育に役立てるため、大学へ無償で提供していただくことをいいます。

この献体がなければ医師を養成することはできません。従って献体は何よりもまず、より良い医師を育てるための協力であり、私たち自身(あるいは子や孫たち)が安心して医師にかかることができるようにするために必要なことです。

沖縄県の医師確保と医学の向上発展のため、県民一人ひとりのご理解とご協力をお願い致します。

#### ●お問い合わせ

琉球大学医学部学務課内  
☎895-3331

内2137  
1053

**読書週間** 10月27日(木)～11月9日(水)



「お話し」あり「読み聞かせ」ありで大盛況でした！

**【名著復刻版】**

図書館展示コーナーでは、明治・大正・昭和初期の文学作品を紹介しています。時代色があるとても美しい魅力のある作品や、親しみやすく、装丁が楽しくカラフルな作品と展示しました。ぜひご覧下さい。



**Book Post**  
北谷町字桑江467-1  
☎936-3542

**新刊案内**

**一般向け**

- ★「ビジネストラブル解決事典」  
飯塚重男、庵原正人 著
- ★「脳卒中後の生活 元気が出る暮らしのヒント」  
大田仁史 監修
- ★「ネクロポリス 上・下」 恩田陸 著
- ★「此処彼処」 川上弘美 著
- ★「恋せども、愛せども」 唯川恵 著

**郷土本**

- ★「沖縄拝所めぐり」 比嘉朝進 著
- ★「川柳で詠むほのぼのの医の風景」  
平田亮一 著
- ★「飛鳥へ、そしてまだ見ぬ子へ 新装版」  
井村和清 著
- ★「ツルとタケシ」 儀間比呂志 著

ご寄贈ありがとうございます  
ございました

- ★「ふるさとの歌【増補版】」  
与那覇政牛 著
- ★「句集 阿壇」  
津波古行徳 著
- ★「ナツコ 沖縄密貿易の女王」  
奥野修司 著

**A V 資料**

《CD》

- ★「D-51 ONENESS」
- ★「きみまろトランス」

《DVD》

- ★「それいけ！アンパンマン」
- ★「ビューティーヨガ」
- ★「くるみ割人形」

**ヤングアダルト向け**

- ★「C.S.ルイス物語 ナルニア国の創り手」  
エレヌ・マリー・ストーン 著
- ★「グッバイ、ホワイトホース」  
シンシア・D.グラント 著

**児童向け**

- ★「土をつくる生きものたち 雑木林の絵本」  
谷本勇治 文
- ★「わたしたちの帽子」 高樓方子 作
- ★「子ヤギのバルタザール！」 ペナル 作



**返本のご協力を！**

返却期限が過ぎても返却されない資料が721件もあります。電話やハガキ、催告書で督促をしても、返却されていません。長期延滞の方には催告書を出し、それでも返却されない場合は家庭訪問を行っています。

期限の過ぎた図書館の資料をお持ちの方は早めに返却をお願いします。

※図書館が閉まっているときは返却ポストをご利用下さい。

**12月の休館日**

29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土

○印はお休みです

**10月の利用状況  
(開館日数 24日)**

登録者数	156人
利用者数	4,271人
貸出冊数	17,737冊

**ご存知ですか**

**「簡易課税制度」**

簡易課税制度を選択するには12月31日までに「簡易課税制度選択届出書」の提出が必要です。

課税事業者該当する方で、前々年の売上高が5,000万円以下の方は「簡易課税制度」を選択できます。

「一般課税」により申告される方は、帳簿の記帳と課税仕入等にかかる請求書の保存が必要になります。しかし、「簡易課税」の場合は、課税売上高から納付税額を計算することができ、簡単に申告することができます。

なお、「簡易課税制度」には、「一般課税」の方法と違って、①設備投資をした場合でも還付が受けられない、②適用後2年間は「一般課税」に戻せないなどの一定の制約もありますので、慎重に検討したうえで選択して下さい。

**■お問い合わせ**

沖縄税務署

☎938-0031

1(木)	書道教室10:00～ フラダンスサークル10:00～ カラオケサークル(A)13:00～
2(金)	健康体操教室9:30～ ボイストレーニング11:00～ 琉舞教室14:00～ ギターサークル19:00～
3(土)	
4(日)	
5(月)	グラウンドゴルフ講習会10:00～ 大正琴教室10:00～ カラオケサークル(B)13:00～ 手芸教室14:00～ ギターサークル19:00～
6(火)	健康体操教室9:30～ 古典音楽教室14:00～
7(水)	レク指導者講習会10:00～ 箏曲教室14:00～ 民謡教室14:00～ 折り紙教室14:00～
8(木)	書道教室10:00～ フラダンスサークル10:00～ カラオケサークル(A)13:00～
9(金)	健康体操教室9:30～ ボイストレーニング11:00～ 琉舞教室14:00～ ギターサークル19:00～
10(土)	
11(日)	
12(月)	ゲートボール審判員講習会8:00～ 歌声教室10:00～ カラオケサークル(B)13:00～ 手芸教室14:00～ ギターサークル19:00～
13(火)	健康体操教室9:30～ 古典音楽教室14:00～
14(水)	レク指導者講習会10:00～ 箏曲教室14:00～ 民謡教室14:00～
15(木)	書道教室10:00～ フラダンスサークル10:00～ カラオケサークル(C)13:00～ 社交ダンスサークル14:00～
16(金)	健康体操教室9:30～ ボイストレーニング11:00～ 琉舞教室14:00～ ギターサークル19:00～
17(土)	
18(日)	
19(月)	グラウンドゴルフ講習会10:00～ 大正琴教室10:00～ カラオケサークル(B)13:00～ 手芸教室14:00～ ギターサークル19:00～
20(火)	健康体操教室9:30～ 古典音楽教室14:00～
21(水)	レク指導者講習会10:00～ 民謡教室14:00～ 箏曲教室14:00～ 折り紙教室14:00～
22(木)	書道教室10:00～ フラダンスサークル10:00～ カラオケサークル(C)13:00～ 社交ダンスサークル14:00～
23(金)	ボイストレーニング11:00～ 天皇誕生日 ギターサークル19:00～
24(土)	
25(日)	
26(月)	ゲートボール審判員講習会8:00～ 歌声教室10:00～ カラオケサークル(B)13:00～ 手芸教室14:00～ ギターサークル19:00～
27(火)	健康体操教室9:30～ 古典音楽教室14:00～
28(水)	レク指導者講習会10:00～ 箏曲教室14:00～ 民謡教室14:00～
29(木)	フラダンスサークル10:00～ カラオケサークル(C)13:00～
30(金)	
31(土)	

## 防災一口メモ

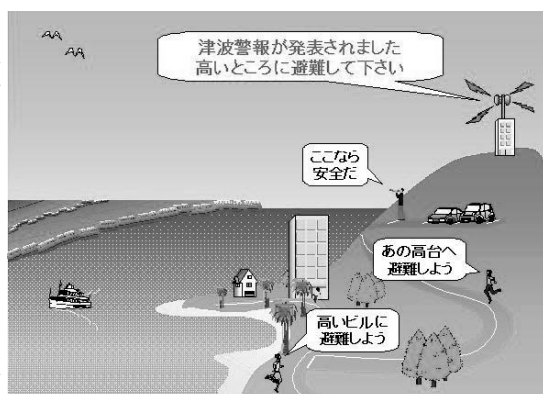
## 津波警報だ！ただちに高台へ

～ 日頃から、避難経路、避難場所の確認を！ ～

1998年5月4日8時30分、石垣島南方沖でマグニチュード7.7の地震が発生し、沖縄気象台は津波警報を発表しました。当時の新聞記事等は、多くの住民が高台へ避難する一方、海岸へ津波の見物に出かけた住民も数多くいたことを指摘しています。この地震は断層が横にずれる型であったため、幸いにも微弱な津波で済みましたが、もし縦にずれる型であれば、数メートルの津波が発生し多くの住民が被害にあっていたと考えられます。

また、2002年3月26日に石垣島南方沖、3月31日に台湾付近と相次いでマグニチュード7.0の地震が発生し津波警報が発表された際にも、多くの人が津波の見物に出かけたことや港周辺の観光業者や商店の関係者がほとんど避難していなかったことなどが報道されています。住民の多くが「地震の揺れをそれほど感じなかったため避難しなかった」と話しています。しかし、一万人以上が津波の犠牲となった1771年の「明和の大津波」では、地震の揺れを感じた人は少なかったと記録されています。

海岸近くで地震の大きな揺れを感じたら、また揺れを感じなくても津波警報が発表されたら、急いで高台へ、高台がなければ近くの高いビルへ避難しましょう。地震がいつどこで起こっても対応できるような備えをしておく必要があります。日頃から、避難経路や避難場所について家族で確認しましょう。



## 税金なんてだろう？ ～固定資産税編～

Q 家を取り壊した場合、届出は必要ですか？

A 家屋滅失届を提出して下さい

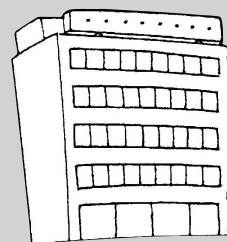
今は無いはずの家に固定資産税が課税されていることはないでしょうか？固定資産税は、毎年1月1日現在(賦課期日)の家屋や土地の状況に基づいて、その所有者に課税されます。

そのため、新築、増・改築、老朽化等の理由で家屋を取り壊した場合には、所有者から「家屋滅失届」の提出が必要となります。この届を税務課資産税係へ提出することにより、次年度から、取り壊した家屋への課税は取り消されます。届出がない場合には引き続き課税されますので、「家屋滅失届」の提出は忘れずお願いします。

なお、届出について不明な点などがありましたらお気軽に税務課までお問い合わせください。

●お問い合わせ

税務課資産税係 ☎936-1234 内193、194



満60歳以上の高齢者がイキイキと楽しい時間と交流がもてるように各種教室・サークルなどを行っています。

●お問い合わせ ☎936-3521

## 相談 人権・行政 無料法律相談

今日は**15日(木)**です。



毎月第3木曜日 10時～16時  
北谷町役場1階レセプションホール  
※相談は無料、秘密は守られます。

## 募集 シニアワーク プログラム講習会

刈払機取扱講習会、造園講習会、  
くろき剪定講習会、大工講習会

高齢者の雇用・就業を促進する  
ための講習会です

### ●対象

センター会員及び町内在住の一  
般高齢者(60歳代前半層)

### ●受講料：無料

### ●申し込み期間

平成17年12月1日～平成18年1月31日

### ●申し込み先

北谷町シルバー人材センター

☎921-7722

## 民生 身体障害者(児) 激励金について

北谷町では福祉の増進をはかる  
ことを目的に、心身障害者(児)に  
対し、下記のとおり激励金を支給  
しています。

### ●支給対象者

北谷町に居住し、かつ平成17年  
11月1日現在において住民基本台  
帳に登録されている方で、身体障  
害者手帳1級～4級、療育手帳  
A1、A2をお持ちの方です。

※詳しくは北谷町役場民生課まで  
お問い合わせ下さい。

### ●支給日

12月5日(月)～9日(金) 9時～17時

### ●支給場所及びお問い合わせ

北谷町役場 民生課 社会福祉係

☎936-1234 内233

## 募集 第21回町民トリムマラソン大会 参加者募集!

お問い合わせ：社会教育課社会体育係(☎982-7707)

期日：平成18年1月15日(日) 午前10時スタート

会場：北谷公園・安良波公園

参加対象者：町内在住で、幼児以上の健康な方(小学生以下は保護者同伴で参加)

コース：ファミリーコース(約2km) 定員600名

あらはコース(約4km) 定員400名

参加費：無料 お申し込み：社会教育課社会体育係まで

受付期間：平成17年12月12日(月)～平成18年1月6日(金)

表彰 ピタリ賞：上位10名 特別賞：最高齢者賞(男女)

### 参加心得

- ①タグは当日受付を済ませ受け取ること
- ②準備運動は、出発30分前までに済ませ、各自保温に努め、完走後も汗を拭き取るなど、保温に努めること。
- ③事故防止のため係員の指示に従うこと。
- ④医者からスポーツを禁止・制限されている方は参加できません。
- ⑤競技中の時計などの所持は即失格となります。



## 催し 平成17年度 北谷町成人式

新成人の皆様の前途を祝福・激  
励するために、下記の日程で成人  
式を開催致します。町内の新成人  
の皆様が多数ご参加されますよう  
ご案内申し上げます。

### ●日時：平成18年1月8日(日)

13：30受付、14：00開式

### ●場所：ちゃたんニライセンター

カナイホール

### ●対象：昭和60年4月2日～昭和61 年4月1日生まれの町内在住の新成人

### ●お問い合わせ

北谷町教育委員会社会教育課

☎936-3490 内331

## 相談 事業主の皆さんへ

11月1日から労災保険未加入事  
業主に対する費用徴収制度が強化  
され、事業主が成立手続きを行わ  
ない間に労災事故が発生した場合、  
遡って労働保険料を徴収する他、  
労災保険給付額の100%又は  
40%を徴収することとなっています。  
詳しくは沖縄労働局労災補  
償課(☎868-3559)までお問い合  
わせ下さい。

## 相談 12月4日～10日 第57回人権週間

国連で世界人権宣言が採択され  
た12月10日は「人権デー」です。  
法務省と全国人権擁護委員連合会  
では、人権デーを最終日とする  
12月4日から10日までの1週間を  
「人権週間」と定め、人権擁護活  
動を推進するため様々な行事を予  
定しています。

その一つとして、12月6日(火)  
に、管内一斉特設人権相談所を開  
設します。相談は無料で秘密は守  
られます。お気軽にご参加下さい。

### ●日時：平成17年12月6日(火)

午前10時～午後4時

### ●場所：北谷町役場1F

レセプションホール

### ●お問い合わせ：北谷町役場企画課

☎936-1234 内162

## 募集 英語が話せる日本人 プロジェクト

沖縄ハンズオンNPOでは2006  
年1月から、今までの読む・書く  
中心の英語勉強法を改善すべく、  
英語でのコミュニケーション能力  
育成を目的とした会話中心の新しい  
クラスを開設します。

### ●お問い合わせ

沖縄ハンズオンNPO 北谷オフィス  
(ちゃたんニライセンター2F)

☎936-6868 担当：金城

## 統計 製造事業所の皆様へ 統計調査へご協力下さい

平成17年工業統計調査を12月31日現在で行います。調査の実施にあたっては、本年12月から来年1月にかけて調査員がお伺いします。調査票に記入していただいた内容については、統計法に基づき秘密が厳守されますので、正確な記入をお願いします。

### ●お問い合わせ

北谷町役場企画課広報係

☎936-1234 内163

## 環境

### ～年末年始のごみ収集について～

年末は12月31日まで、年始は1月4日からの収集です

お問い合わせ：北谷町役場環境衛生課 ☎936-1234内251

ごみを出す際は「北谷町ごみ減量大作戦 ごみの分け方・出し方便利手帳」にある分別や、指定ごみ袋・粗大ごみ処理券による排出をお願いします。一人ひとりお心がけが町内の美化やごみの減量化につながっていきます。

### ●粗大ごみの収集

粗大ごみの収集については、申し込み制で、粗大ごみ処理券か指定ごみ袋により出して下さい。収集・受付先は次のとおりです。

・町営及び県営住宅 北谷衛生(☎936-4143)

・それ以外の一般住宅 北谷町シルバー人材センター(☎921-7722)

### ●資源ごみの収集

資源ごみ(びん類、空き缶、ペットボトルや古紙類)の収集は北谷町シルバー人材センターが行っており、指定袋以外の「中が見える透明袋(レジ袋等)」で出すことができます。

また、草木類もシルバー人材センターに申し込んでいただき、収集することとなっております。

## ちやたん人口

平成17年10月31日現在

人口 26,843人 (-12)

男 13,081人 (-14)

女 13,762人 (+2)

世帯数 9,535世帯 (-13)

( )内は前月との比較

## ニライ消防本部北谷消防署 救急出場状況

平成17年10月

交通	15
労災	0
一般負傷	9
転院	12
急病	42
不搬送	10
自損行為	1
加害	0
その他	1
月計	90
累計	1017

### ■救急・火災時は

TEL 119

FAX 936-9199 (聴覚障害者専用)

### ■消防に関するお問い合わせ

TEL 936-3721

## \*\*\* 寄附 \*\*\*

### ●2月2日

上原 清善 様

北谷町の健康、教育、平和造りの資金として

300,000円 (町へ)

### ●10月14日

森山 朝信 様

寄付として

5,000円 (町社協へ)

### ●10月18日

山村 文 様

白寿祝記念として

100,000円 (町社協へ)

100,000円 (町育英会へ)

### ●10月18日

有限会社 海邦電気工事 様

寄付として

210,000円 (町育英会へ)

### ●10月21日

八木 ふみ子 様

寄付として

1,904円 (町社協へ)

### ●10月24日

八木 貴志 様

寄付として

1,524円 (町社協へ)

ご芳志ありがとうございました

## 納税

### 今月は自動車税 滞納整理月間です!

平成17年11月16日から平成18年2月15日までの3ヶ月間は「自動車税滞納整理強化月間」です。催告をしてもまだ納めない方には給与、預貯金などの財産を差し押さえて税金を徴収することとなります。まだ納めていない方は早めにお近くの銀行、農協などで納めて下さい。

### ●お問い合わせ

沖縄県総務部税務課 ☎866-2101

北谷町役場税務課

☎936-1234 内191

## 募集

### コールセンター入門 講座 in 沖縄市

### ●対象

45歳位までの県内在住の求職者(コールセンターへ就職を希望する方)

●日程：平成18年1月19日～2月2日  
平日のみ(10:00～16:00)

●場所：沖縄市ITワークプラザ

●内容：コミュニケーションと電話対応の基本・コールセンター基礎知識・パソコン基本操作など

### ●申し込み締切日

平成18年1月12日(木) 17:00まで

### ●お問い合わせ

(助)雇用開発推進機構

☎859-7366

▼選  
手約4年  
がを1を  
二契約を  
スれ一  
肩を並  
だも、い  
活が、い  
常だ、い  
いる常  
とる活  
と思だ  
う常  
(しん)活  
ん)だ  
は虚し  
は素な  
晴姿が  
ら勢ら  
しでも  
の額  
のた  
のら  
のう  
の井

139  
どうちゅいむにー

第5回

# ちやたん健康・福祉まつり



素敵なゲストも盛りだくさん!

- \*ジョニー-宜野湾
- \*比嘉 光龍(ヒジャ パイロン)
- \*町内保育所の園児達による出し物

他、町内各種団体も出演予定☆

## 12/17(土) ▶ 18(日)

13:00~18:00

10:00~16:00

日時

場所

## 北谷公園屋内運動場(北谷ドーム)



## イベントコーナー

### 母子保健推進コーナー☆

- ・親子おでかけマップ
- ・町内保育所情報
- ・母子保健推進員紹介



### 2歳児歯科健診も 同時開催!

12月18日(日) 受付時間13:00~14:00

対象児：平成15年5月23日~  
平成15年12月17日生まれの者

### 栄養コーナー☆

- ・ステージ出演(土日両日)
- ・食生活改善推進員コーナー

お楽しみレシピ☆  
紹介

### 健康チェックコーナー☆

- ・調べてみよう自分のからだ  
(骨密度測定、動脈硬化検査...etc.)
- ・健康相談

### 福祉部門☆

- ・福祉体験コーナー  
(手話・点字・アイマスク・車イス体験)
- ・福祉団体コーナー  
(福祉団体活動紹介、作品展示&即売)

《その他》  
呈茶席、7川マーケットもあるよ☆